



## 第 31 回 三字経 ①

三字経（さんじきょう）は、百家姓・千字文とならぶ、伝統的な中国の初学者用の学習書である。3文字で1句とし、偶数句末で韻を踏んでいる。平明な文章で、学習の重要さや儒教の基本的な徳目・経典の概要・一般常識・中国の歴史などを盛り込んでいる。

### 語彙

ㄨㄢˊ   ㄗˋ   ㄐㄩㄥ  
san   zì   jīng  
三   字   经 (經)

三字経

ㄖㄣˊ   ㄓī   ㄔŭ   ㄒㄩㄥ   ㄅㄣ   ㄕㄢˊ  
ren   zhī   chū   xìng   běn   shān  
人   之   初,   性   本   善。

(人間が生まれた当初には人間の本性はもともと善である。)

ㄒㄩㄥ   ㄒㄩㄤ   ㄐㄩㄥ   ㄒㄩ   ㄒㄩㄤ   ㄩㄢˊ  
xìng   xiāng   jìn   xí   xiāng   yuǎn  
性   相   近,   習   相   遠。

(もともとの本性は相似かよっている。しかし、環境や教育によって習性はかなり違ってくる。)

ㄒㄩㄥ   ㄎㄨ   ㄌㄜˊ  
xīn   kǔ   le  
辛   苦   了。

お疲れさまでした。

◆ 声調符号のついていない音節を「軽声」といいます。

軽く短く発音します。